



Armelle CHITRIT

imaginer, réaliser, consolider, transmettre, fédérer

132, avenue Jean Lolive - 93500 Pantin

Maîtrise des outils informatiques

Langues : Anglais courant Russe (bases) Arabe Latin (notions)

Travaille actuellement au labo de lettres (pageFB) à l'université Paris 8

site www.damedespoemes.fr

La discontinuité des expériences ci-dessous doit être prise en compte (sans quoi si mes calculs sont bons, j'aurais 231 ans d'ancienneté)

Animation de groupes 32 ans d'expérience de 79-86 de 98-24

Enseignement 38 ans 86-24

Gestion de projets 26 ans 98-24

Atelier d'écriture 26 ans 98-24

Performance 26 ans 98-24

Recherche publiée 35 ans 89-24

Création publiée 28 ans 96-24

Organisation d'événements : plus d'une soixantaine depuis 2000

Plus d'une vingtaine de partenaires acquis

Prix, qualifications et distinctions 37 dont un doctorat, un premier prix de pataphysique et lauréate du festival d'Avignon

FORMATION INITIALE

UNIVERSITÉ PARIS VII- DENIS DIDEROT

Thèse de Nouveau Doctorat (1993) « Temps et poème. Robert Desnos ».

« Très honorable » à l'unanimité. Jury : Marie-Claire Dumas (présidente), Julia Kristeva (directrice), Jean-Michel Rey, Jean-Claude Chevalier ; publiée sous le titre : *Robert Desnos Le poème entre temps*, coédition Montréal, XYZ/Presses Universitaires de Lyon, 1996, aide du Conseil de Recherche en Sciences Humaines du Canada.

D.E.A. (1987) " Histoire et sémiologie du texte et de l'image ", 1987, sur la poétique des Cahiers de Malte Laurids Brigge, Rainer Maria Rilke, traduction Maurice Betz, direction Marie Depussé et André Lacaux.

Maîtrise de Lettres Modernes (1986) sur **Rainer Maria Rilke** *Le Livre de la Pauvreté et de la Mort*, S.T.D., sous la direction de Marie Depussé et André Lacaux.

Magistère de linguistique et informatique, DRL, Université Paris VII, mémoire de recherche sur « Il y a », présentatif et tournure temporelle, informatisation, coauteur Sophie David, mention « Très bien »

Licence de lettres (1985) **DEUG** de lettres et arts (1984)

UNIVERSITÉ COLUMBIA (États-Unis d'Amérique)

« Visiting Scholar », Department of French and Romance Studies, Programme « Reid Hall », 1988-1989 recherches doctorales, New York City, M. Riffaterre, S. Winspur, A. Robbe-Grillet, Y. Bonnefoy

TOEFL Test of English as a foreign Language; Université Mc.Gill, 1988

UQAM / CIADEST (Montréal, Québec)

Stage post-doctoral sur poésie et témoignage séminaires de recherches au CIADEST avec Régine Robin et à RÉPER avec Pierre Ouellet.: travaux sur Edmond Jabès, l'Oulipo, Rachel Ertel, Benjamin Fondane

Certificats de mérite aux concours du Fond Canadien d'Aide à la Recherche, 1993/1994

Doctorat de sémiologie échanges universitaire CREPUQ /OFQJ **Stage doctoral** 1987-1988

Séminaires Ph. Hamon, E. Ballon Aguirre, F. Latraverse, M. Pierssens, B. Andrès,.

Doctorat de linguistique, UQAM, Séminaires de linguistique générative et computationnelle 1987 et 1990

FORMATION ARTISTIQUE

Fiction radiophonique, prise de son et création sonore, Phonurgia juin & septembre 2023

Laboratoire Performance : dépasser les limites corps-environnement, compagnie « In vitro », Reims, 2022

Livre Audio, formation professionnelle de **lecture à haute voix**, Tytan 2022

Composition électroacoustique, formation professionnelle de **composition électroacoustique** CEM 2017-2020.

Improvisation, Mixités, Théâtre musical, **Sound painting**, **Acousmographe**, Conservatoire de Pantin J. Higelin,

Travail d'acteur, formation professionnelle continue Pixel, Acting Studio, Lyon 2012-2013 (825 h)

Écriture de scénario Master Class de Vogler, 2012, formation professionnelle à Créa-image, 2010

Commedia dell Arte Alberto Nazone, stage professionnel au FIEF, la Bégude de Mazenc, 2010

Voix compagnie Premier acte, Catherine Vial, Villeurbanne, 2009

FORMATION ADMINISTRATIVE GESTION COMMUNICATION PRODUCTION

L'artiste et ses projets, formation continue individuelle par François Lozet, Harmoniques 2020
Créer, produire, diffuser, Daniel Migairou, 2018
Séminaire d'évolution professionnelle, AUDIENS/Pact conseil, 2015
Tutorat en entreprise, IFPA
Communication des contenus artistiques, ENSATT/AGECIF, 2011
Gestion et administration des entreprises culturelles communication, mécénat, Lyon, ARSEC, 2003
Démarrage travail autonome, Centre d'entreprises et d'innovation, Montréal, 1999

AFFILIATIONS

CHCSC UNIVERSITÉ PARIS SACLAY Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines, depuis 2022
Maison André Breton, bureau Centre International du Surréalisme et de la Citoyenneté Mondiale — St-Cirq Lapopie
SACD, Société des auteurs et compositeurs dramatiques, depuis 2020
Chercheuse associée à Gradiva, Université Paris 8, depuis 2020
Association femmes et théâtre, Orléans depuis 2019
Société Des Gens de Lettres, depuis 2019
SACEM, Société des auteurs compositeurs interprètes depuis 2015
SPEDIDAM, depuis 2017
Société des Amis de Robert Desnos, depuis 2016
FIH, Fédération francophone internationale de Haïku, 2010 ;
Maison des écrivains et de la littérature, depuis 2007
CACEL, Centre d'art et de culture Emmanuel Levinas, Lyon 2005-2015
Maison de l'éducation de Lyon 1er, 2001-2004
Chercheuse associée SEMEIA, ARIMES, Passages 20-21, U. Lyon2, 2005-07
Centre Culturel International de Cerisy la Salle, 2000-2005
Chercheuse associée à l'Institut Simone de Beauvoir, Concordia, 1996-2000
UNEQ, Union des écrivains québécois, 1995-
Société d'études *Benjamin Fondane*, 1995-1998
CRDP, centre de recherche en droit public assemblée des chercheurs, 1990-92
CDCV, comité de développement culturel quartier Villeray, Montréal, 1998-00

PRIX ET DISTINCTIONS - APPUIS FINANCIERS

CHCSC Appui à la publication des actes de la JE/ au colloque Méditerranée/achat d'une prestation/
Région Auvergne-Rhône-Alpes, Subvention contrat de filière, aide au projet littéraire interdisciplinaire, 2021
Lauréate d'Avignon le Off / Kisskissbankbank pour « Les Murs ont des Étoiles », 2014
Premier Prix au concours de calligrammes 3D par l'académie québécoise de pataphysique, 1998
AFDAS Livre audio/ Aide à la diffusion, « Créer, Produire », « Formation d'acteur, » Acting Studio
Fonds de professionnalisation AUDIENS (plan de communication : site internet, supports)
Mairie du 4e de Lyon : siège, résidences et ateliers, depuis 2015
Spedidam soutien à la création à la tournée et à l'enregistrement Avignon de 2015 à 2019
Réseau réussite scolaire, soutien de l'école Aveyron : 2005-2014 *Métier poète ? Alchimie du paysage...*
Région Rhône-Alpes, 2009, Performance sur l'écriture sensorielle, septembre résidence Pérouges
Région de Basse-Normandie, 2003 Créations dans le cadre de « la Main », Cerisy-la-salle « La Geste des Anonymes » Marie-Christine Escalier/ « Panier Bio », Molina, Chitrit, Eric Belley
Conseil des arts du Canada «Inter-arts », création « Poème pour... » LSQ, Braille et musique concrète
Relations internationales Québec, conférence à Charles V en anthropologie médicale: *Poésie, deuil et témoignage*, Salon du livre, Paris, 1997
Conseil des arts du Canada, bourse « Aide au développement de la littérature » « l'Inaliénable », a donné lieu à *Souligne entoure*
Qualification candidature CNU -Maître de conférences - CAPES - FCAR -Finaliste aux concours des universités du Canada

ÉCRITURE D'INVENTION INTERVENTIONS S

2023-2024- Résidence à l'école La soie de Décines et à l'université Paris 8 Saint-Denis
en milieu scolaire, écoles primaires, collèges, lycées, universités, en centre hospitalier, dans les musées, bibliothèques, résidences de retraite, librairies, centres sociaux, sur des salons et des bases de loisirs... à Lyon et en Rhône-Alpes, dans la région parisienne et à Montréal. Des projets autour du processus de création: poétique, sonore, plastique, théâtral, numérique... depuis 1998 Le conte, la fable, l'auto-fiction, le calligramme, le poème-objet ; la mise en voix, la mise en espace. Par exemple: *Danser le poème*, Haïkus, alexandrins, *Adodalex !* Desnos pour l'ardeur, Mains et chemins, *Alchimie du paysage*, *Takaldir (politique de la ville)*, *Aveyron fait son cirque*, *Poésie en forme d'espoir*, Restitution des ateliers de la Marche mondiale, Maison de la

culture Frontenac, Montréal « Mur de paroles » : mur de polystyrène surplombé de trois géantes silhouettes de femmes, emplies de paroles sur supports de puzzle. « L'arbre de vie » (polystyrène, grandeur nature avec des feuilles comportant des poèmes) « Animots » silhouettes d'enfants peintes en ribambelle avec chacune son animal de cœur comportant son poème ; un bouquet de mains gantées avec un poème collectif « Mains », Maison de la culture Frontenac, Le centre d'action et d'éducation des femmes, les écoles Diplômée d'**Animation** (depuis 1979): Diplômes : DEFA BASE et BAFA, spécialité Terre, Formes, Couleurs Animation culturelle et sportive en centre de loisirs, Ville de Paris, Vitry/Seine ; CE Air France (depuis 1979)

EXPÉRIENCE DANS L'ENSEIGNEMENT chargée de TD, TP, cours , depuis 2004

2024 Université Paris VIII-Saint-Denis UE libre **Création poétique** : écriture, mise en scène
2022 IUT Vélizy- UNIVERSITÉ PARIS SACLAY- Communication / écriture créative / CNV/ stratégie /gestion de projets
2021 UNIVERSITÉ PARIS SACLAY UVSQ-IECI **Atelier de création poétique/ écriture créative**
2021 UNIVERSITÉ EIFFEL MMI **Communication orale et écrite, sémiologie de l'image**
2020 UNIVERSITÉ DE PICARDIE JULES VERNE UFR de **Lettres** : littératures comparées
2020 UNIVERSITÉ PARIS V DESCARTES Département des sciences du langage : écriture créative
2012 UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON II CIEF, centre international d'études françaises, B2 expression/ outils de l'oral, culture partagée ; C2 : renforcement oral et écrit
2005- 2010 IUT LUMIÈRE GEA ; stage de rentrée et TP de communication- improvisation théâtrale
2004-2007 UNIVERSITÉ LUMIÈRE LESLA Lettres, sciences du langage et arts du spectacles
Œuvres théâtrales (dissertation), *Andromaque* Racine, *Le Barbier de Séville* Beaumarchais et *Ruy Blas* Hugo ; Œuvres poétiques (explication de textes) Labé, *Verlaine*, Michaux Méthodologie, Culture expression, Tutorat
2011 École Sup' La Mache, communication, théâtre, savoir-être, gestion de conflits, de temps, présentation de projet
UNIVERSITÉ DE GENÈVE été 2002 : professeur de français langue étrangère
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
printemps 2000 : Solidarité et victimes, formation continue « Violence et société »
Intervention poétique pour la formation en milieu **préscolaire**, PRISME, 1998
Conception d'un guide pour l'enseignement de **la poésie au primaire**, éditions MNH, 1998
La poésie en classe, Modulo, 2001 et autres modules d'exploitation pédagogique; poèmes, chansons, nouvelles, entrevues, biographies, méthodes de lecture de modulo, CEC
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES Hiver 1996
Niveau maîtrise, roman français du 20^e siècle : Marcel Proust
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL
Automne 1996 : Littératures européennes du 20^e siècle « Les écrivains juifs »
Automne 1995 : Séminaire de poésie française moderne et contemporaine

Master class avec le programme Pass Culture du CNL

Collège public Lucie et Raymond Aubrac autour du calligramme, deux classes de 6e, Paris 11e 2024
Lycée privé sous contrat Averroes, « salon du livre », Lille 2023

Suppléance en enseignement du français, communication, tutorat, coordination, informatique pour tous

Lycées Sartre, Bron, Récamier, (Lyon) ; E.Quinet (Bourg en B.) ; collèges Terre Noire (St-Etienne) Saint-Joseph (Ain)) Maurice Scève, Jean Vilar, Chevreur, St-Marc, Grand-Clément (Académie de Lyon) **2001-2010** ; Collège Stanislas : maternelle, primaire (Montréal) 2000-01-FLE mission Coup de Pouce, école Servet, Lyon, 2002-03-Collège Marie-de-France, Montréal, **1998-01** ; Language Enterprise, New York **1988-89** Université Paris III-Sorbonne Nouvelle/ Paris VII et GRETA Informatique **1985-87**

LE LABO DE LETTRES Montréal / Lyon / Pantin, etc : rencontres de création, lectures et projets d'action culturelle **1998-2024**

MISSIONS DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE

Agente de recherche

1997 Département d'Histoire, UQAM, *Juifs du Maroc*, recherche littéraire et artistique pour production d'un CD-ROM, contribution au scénario. direction de Joseph Josy-Levy et de Yolande Cohen

1990-1992 Centre de Recherche en Droit Public (CRDP), Université de Montréal, analyse de la jurisprudence et de la doctrine des juges de la Cour Suprême. Création d'une grille pour l'implicite des notions floues : analyse du discours et argumentation; *Recherche sur les mentions d'une société libre et démocratique* corpus des juges Le Dain et Beetz, 1990-1991

Assistante de recherche

1994 Département d'études françaises, Université Concordia: bibliographie raisonnée sur Simone de Beauvoir. Collaboration à l'organisation d'un colloque "Écriture des femmes migrantes en français en France et au Canada, Maïr Verthuy

1989-1990 Centre d'études et de recherche sur les années trente CERAT Régine Robin, Département de sociologie, UQAM
GMRAPO (Centre multirégional d'apprentissage par ordinateur), UQAM
Conception d'un logiciel pour l'apprentissage du français aux malentendants

Assistante des Professeurs

1988-1989 Steven Winspur. French and Romance Studies, Columbia University
1987-1988 Enrique Ballon Aguirre, Bernard Andrès, Université du Québec à Montréal

CONGRÈS

2024 « Éloge » du politiquement correct, « L'interlocutrice, implicitement féminine ? » colloque de Michael Rinn (université de Brest), Marc Bonhomme (émérite université de Berne) et Pierre Marillaud, Montauban
2023 Journée d'étude recherche et création sur la voix citée internationale/ CHCSC/ Institut Charles Cros
2022 Journées de la Francophonie XXVI^e édition « l'épanouissement poétique du temps », visio-conférence, Iasi
2022 **La Méditerranée : histoire, mythes et créations** : « Méditerranée : bassin emblématique des sens », Colloque international Hammamet Tunisie, publié.
2021 **Gradiva**, Université Paris 8 et Sorbonne colloque Performance d'une Langue Mère « *Peaufine* », en visio
2019 Colloque Femmes en scène : « Du poème au corps », Médiathèque d'Orléans
Pôle national de recherche en littérature,
2006 IUFM de Lyon, conférence sur la performance poétique et ateliers sur écriture et cinéma
2000 X^e Symposium de victimologie, Montréal : affiche Violence et création
1999 VI^e congrès de l'Association européenne de soins palliatifs, Genève, « Créer le temps »
Fifteenth Annual International Colloquium in XXth-Century and Francophone Studies: Amherst, 1998 : "Mémoire et traces juives du Maghreb" : M. Benabou, le paradoxe jubilatoire d'un écrivain juif du Maroc
ISSEI International Society for Study of Identity
1998 Haïfa European identity at the millenium Le cri critique de **Benjamin Fondane**
1997 Utrecht, Representing the Past. World War II : Memory, History and Critique
ACFAS, association canadienne française pour l'avancement des sciences,
1992a, linguistique : « Implicite du discours », Montréal
1992b, littérature : « Temps et poème : Hugo et Rimbaud », Montréal
1995 Expression et représentation de la perception : Edmond Jabès

ÉCRITURE SONORE

2023 Noces (extrait), d'après *Ma joie d'être en vie* / « Aimez-vous la poésie? » Phonurgia Nova, Paris
2022 « Convoi : feu et joie » Grand concert ferroviaire, Groupe des Musiques Vivantes GMVL, Lyon
2021 « Tessons Bleus/ le Beau corps d'Ether » musique de Marc Favre, Voix Vives de Sète
2021 « Tabacaria », co-réalisation d'une pièce avec Marc Favre, GMVL
2020 « Le jouc des ronces, texte d'Alice Massénat
2020 « Et Vian Passe moi l'éponge (extrait-collectif UPJV)
« Nous les Gueux » Léon Gontran-Damas
Improvisation collective - création, conservatoire
2019 « Exécution : arbres » (hommage à Fondane)
« Escargot » concert pour bebe Bibliothèques d'Est-Ensemble
« Le livre de la Pauvreté et de la Mort » (Lecture de Rilke)
2019 « Dans la gueule du loup » (Hommage à Mandelstam, Urdla, La courte échelle par gros temps
2018 « Un fin courant d'air »
2018 « Oiseau pris au piège des cerises »
2018 « Mind the Gap » Musique mixte, conservatoire
2016 « Pub de-la-loterie-nationale » & « La voix » & « Papier Buvard » de Robert Desnos
2014 « Ce bleu exactement » avec la coopération de Gilles Vrillaux
2001 « Sacs » in Poème Pour avec une musique Alexandre St-Onge

MISE EN SCÈNE

"JOUER LE POÈME" 3'

2024 Invitation au Festival Blue Metropolis Bleu pour « Jardins imaginaires » d'après *Peaufine*
Un Bon Copain, écrit et interprété par A. Chitrit d'après Robert Desnos, Invitation à la Cave Po'
2023 Poète invitée festival international de poésie de Trois-Rivières
2022 Pessoa *À part ça, je porte en moi tous les rêves du monde*, Maison Marta Pan UVSQ/IFestival Avignon, Le Off
2021 Poète invitée festival des **Voix Vives de la Méditerranée**, Sète
2020 *Fruits de la passion*, festival des **Voix Vives de la Méditerranée**, Sète
2020 *Le jour de la Terre*, Montréal en ligne 22 avril « Pour toi la vie »,

- 2020 Résidence PESSOA avec Marc Favre résidence au GMVL
- 2019 *Au cœur des contes*, « jeunesse » écrit et interprété par Morgane Chavot et Armelle Chitrit, MDA
- 2019 Le F du Off, Théâtre de la Porte Saint-Michel, Avignon le Off
- 2018 *Tamashi la beauté du Monde* Mandelstam Atelier du Verbe, Espace Harmattan, Café des Psaumes/ Agend'arts
- 2017 Ateliers sonores avec le collectif Micro-Sillons
Fruitdafruit ou la Nostalgie de l'Inconnu, Armelle Chitrit, traduction et interprétation de l'arabe : Ahlam Slama, musique Henri Agnel, Bande originale et tournée soutenues par la **Spedidam**
- 2016 *Un bon copain*, La bande-annonce Festival d'Avignon le Off, Bande originale création et tournée par la Spedidam
- 2015 *Le bateau de Noël* et autres contes, **La Boîte à Gants**
- 2014 Les Murs ont des étoiles Création Avignon (Carré 30, Petit Jeu de Paume et Agend'arts), Spedidam Le teaser;
- 2013 Les Voix Veilleuses, Petit Jeu de Paume, Carré 30, Amphithéâtre culturel de Bron
- 2012 Les poètes s'entêtent : extrait de Preface-en-prose de Fondane percussion harmonica, **Le Carré 30**, Lyon
- 2012 Les coïncidences poétiques Lecture d'Edmond Jabès et des œuvres d'Armelle Chitrit
- 2011 Elle lui dit, performances franco-russe, Le Carré 30, Duo Mandelstam, Théâtre des Voraces, Lyon
- 2010 Imagine, performance poétique, Paris, Bibliothèque du 13e/ Lucarne des écrivains Paris 19e
- 2009 *Poésie et flamenco* performance accompagnée au luth, à la guitare et aux percussions, Le Tostaki Lyon
- 2009 « Délices de Pérouges », résidence exposition, lectures, Maison des arts contemporains
- 2009 Petite enclume, lecture et flûte traversière, Lyon, café Lecture
- 2009 Printemps des poètes Balade Humour de la poésie, Balade du Gros caillou au Parc de la Tête d'Or, Lyon
- 2008 « Écriture hors les murs », Vaux-en-Velin la soie / Polyphonies automnales, Le Parc de Miribel«
Vadrouilles encor-sages », 2m X 2m, exposition *Renoué*, Trame de soi, Musée de l'imprimerie de Lyon
- 2007 *Kanutshuk*, Maison des passages, carré 30, Café Lecture, El'Amraoui **Festival d'automne de la Maison de la poésie Rhône-Alpes**, Grenoble, *Demodamour* « accueil parents »
- 2006 *Les animaux sources de l'art*, Label Bêtes Musée des Confluences, Lyon
- 2006 *Foi d'animal !*, Bibliothèque de la Part Dieu, Lecture suivie d'un atelier
- 2006 Écriture poétique autour des fables, Mercredi de Lyon, AJD, Maternelle Dufy, Lyon
- 2006 *Écrivains lyonnais*, coproduction Le Labo de Lettres, Musée Gadagne
- 2006 Les origines du Vivant / Les animaux sources de l'art, Label Bêtes Musée des Confluences, Lyon
- 2005 Un parcours poétique pour la Résistance, coproduction Le Labo de Lettres, Musée Gadagne
- 2005 Printemps des Poètes/ école Jean de La Fontaine, Lyon 4
- 2005 Poivrons, Ananas, La grande roue, *Poemas image*, bois, encre, papier, The StudioNY, Armonk, New York
- 2004 *Imaginaire et bêtes de sable*, Exposition Sable, Muséum, Lyon;-Musée d'histoire naturelle/ confluences,
- 2004 « Pomme d'amour », 20X20, algues, Braille et tissus, Four, Trame de soi, *Textiles gourmands*
- 2004 IT et Le livre blanc de la douleur », 20X20X20 et 10cmX15cm, *Tissu Papier*; Trame de soi, Cray
- 2004 *Poème pour abat-jour*; poèmes-objets, voix, lumière, Nuit numérique, centre international de Cerisy
- 2003 *Délices de quartier*, Balades urbaines, Musée Gadagne / Journées européennes du patrimoine
- 2003 *Panier Bio*, Théâtre d'ombre, centre culturel international Cerisy la salle
- 2003 Salon « Vivez Nature » *Artipoétique* Contes et calligraphie poétiques,
- 2002 Fête du livre jeunesse Villeurbanne/ atelier de calligrammes
- 2002 « Le pas qui mène aux autres pas », exposition, Figures d'absence, l'Ovale 203, Lyon
- 2001 Poème pour lettres du corps en chant Braille, textes, voix et chorégraphie LSQ, création à l'espace Tangente dans la série des Ma-
jeures, Montréal, soutenue par le programme Interarts du Conseil des arts du Canada
- 2001 « Voyage dans les livres », calligramme, L'âme Art, vitrine, Montréal
- 2000 Festival du jeune auteur Montréal/ Metropolis Bleu Montréal
- 2000 *Notes et Mots*, avec Hélène Engel, Centre Culturel Juif, Montréal
- 1998 *Souligne entoure*, scénographie, interprétation, texte, Centre des arts actuels SKOL, Montréal
- 1998 Sentiers pour le creux de l'oreille diaporama en amorce à toutes les rencontres de création

BIBLIOGRAPHIE (extrait) bibliographie complète sur demande

- 2024 *Laid comme un pou*, Voix Tissées, collection « Dame des poèmes », album jeunesse (32 p.)
- 2024 *La Nuit Nomade*, Unicité (92 p.)
- 2023 *Ma joie d'être en vie* suivi de *Crime de poésie*, Unicité, (100 p.)
- 2022 *Rigole*, Unicité, (175 p.) – Revue *Phoenix* – Performance Passage Molière, Paris – Aux Arts Foreziens sur les Peuples premiers
- 2021 *Tessons bleus*, Unicité (100 p.) Performance d'improvisation en tournée avec le *Poetic Quartet*
- 2020 *Acousmies Songes*, Unicité (130 p) Revue *Verso*
- 2019 *Peaufine*, Fables gourmandes, français-anglais-arabe, Unicité (116 p) – Revue *Europe*
- 2014 *Brouillon des temps*, Paris, L'Harmattan, coll. Poètes de cinq continents (105p) – [présentation TV \(6'\)](#)
- 2007 *Kanutshuk*, poèmes, Lyon, Jacques André Editeur (79 p) – Revue *Verso* / *Le Quotidien Jurassien* / *Lire & livre*
- 2023 *Jina Bendan Femme Vie Liberté* - Recueil de poésie en soutien aux femmes du Kurdistan et d'Iran, L'Harmattan
- 2022, *Anthologie de l'eau*, pour une incantation à multiples voix poétiques à l'initiative d'Antemanha, p.17, L'Harmattan
- 2000 *Avec des yeux d'enfants : la poésie québécoise présentée aux enfants*, p.9, Henriette Major, Montréal, L'Hexagone/VLB,